

CONTENTS

An Explanation of Japanese Labor Laws

I	Labor Contracts	14
1	Application of Labor Laws and Regulations to Foreign Nationals	14
2	The Principles of Labor Contracts	14
3	Rules of Employment	24
4	Employment of Older Persons	28
II	Wages	30
1	Principles of Payment of Wages	30
2	Guarantee of Wages and Minimum Wages	30
3	Decreases in Wages as Sanctions	32
4	If a Company Goes Bankrupt and Wages Haven't Been Paid	34
5	Annual Salary System	36
III	Working Hours, Holidays and Annual Leave	38
1	Legal Working Hours and Holidays	38
2	Modified Working Hours Systems	38
3	Overtime Work and Work on Holidays	42
4	Annual Paid Leave	46
5	Child Care-Related Rules	48
6	Family Care-Related Rules	58
IV	Resignation and Dismissal	64
1	Resignation	64
2	Dismissal	66

目 次

解 説 編

I 労働契約	15
1 外国人への労働関係法令の適用	15
2 労働契約の原則	15
3 就業規則について	25
4 高年齢者の雇用について	29
II 賃金	31
1 賃金支払いの原則	31
2 賃金の保障と最低賃金	31
3 減給の制裁	33
4 会社が倒産し賃金が支払われないとき	35
5 年俸制	37
III 労働時間、休日、休暇	39
1 法定労働時間と休日	39
2 変形労働時間制	39
3 時間外労働、休日労働	43
4 年次有給休暇	47
5 育児関連	49
6 介護関連	59
IV 退職、解雇	65
1 退職について	65
2 解雇について	67

3	Dismissal and Termination of Consecutive Employment (rejection of contract renewal) in Case of Workers Hired for a Fixed Period	72
V	Equal Employment Opportunity Act for Men and Women	78
1	Prohibition of Discrimination Based on Gender	78
2	Prohibition of Indirect Discrimination	78
3	Special Provisions of Measures Pertaining to Female Employees	80
4	Prohibition of Disadvantageous Treatment for Reasons of Marriage, Pregnancy, Childbirth, etc.	80
5	Employment Management Measures Concerning Problems Caused by Sexual Harassment	82
6	Measures Concerning Health Care during Pregnancy and after Childbirth	82
7	Insurance of Effectiveness	84
VI	Workplace Power Harassment	86
1	Power Harassment	86
2	Liabilities of Assailant and Employer	88
VII	Labor Unions	90
1	Organization of a Labor Union	90
2	Formation of a Labor Union	92
3	Activities of a Labor Union	92
VIII	Workers' Accident Compensation	96
1	Industrial Injury and Workers' Accident Compensation Insurance	96

3	契約期間の定めのある労働者の解雇と雇止め	73
V	男女雇用機会均等法	79
1	性別を理由とする差別の禁止	79
2	間接差別の禁止	79
3	女性のみに関する特例	81
4	婚姻・妊娠・出産等を理由とする不利益取扱いの禁止	81
5	セクシュアルハラスメントに関する雇用管理上の措置	83
6	妊娠中及び出産後の健康管理に関する措置	83
7	実効性の確保	85
VI	職場のパワーハラスメント	87
1	パワーハラスメント	87
2	加害者・使用者の法的責任	89
VII	労働組合	91
1	労働組合の結成	91
2	労働組合の組織	93
3	労働組合の活動	93
VIII	労働災害補償	97
1	労働災害と労働者災害補償保険（労災保険）	97

2	Workers' Accident Compensation Insurance Benefits ····	96
IX	Employment Insurance ·····	102
1	Employment Insurance System ·····	102
2	Employment Insurance Benefits ·····	104
X	Health Insurance & Pension ·····	110
1	Health Insurance System and Pension Insurance System ·····	110
2	Health Insurance Benefits ·····	114
3	Pension Benefits ·····	118
4	Lump-sum Withdrawal Payment System ·····	118
5	Social Security Agreement ·····	120
XI	Job Seeking ·····	122
1	Public Employment Security Offices(Hello-Work) ·····	122
2	Employment Placement Services ·····	122
3	Worker Dispatching Agents ·····	124
XII	Status of Residence and Residency Management System ·····	132
1	Status of Residence ·····	132
2	Changing Status of Residence ·····	148
3	A Permit for Extra-status Activities (e.g. a person intends to engage in a part-time job) ·····	150
4	Extension of Period of Stay ·····	154
5	Illegal Employment and Deportation ·····	154
6	Resident Card and Resident Registration ·····	158
7	Re-entry Permit and Special Re-entry Permit ·····	162
8	Status of Residence"Specified Skilled Worker" ·····	164

2	労働者災害補償保険給付	97
IX	雇用保険	103
1	雇用保険制度	103
2	雇用保険給付	105
X	健康保険・年金保険	111
1	健康保険・年金保険制度	111
2	健康保険の給付	115
3	年金の給付	119
4	脱退一時金制度	119
5	社会保障協定	121
XI	仕事を探す	123
1	公共職業安定所(ハローワーク)	123
2	職業紹介事業	123
3	労働者派遣事業	125
XII	在留資格、在留管理制度	133
1	在留資格	133
2	在留資格の変更	149
3	資格外活動の許可(アルバイトで働くとき)	151
4	在留期間の更新	155
5	不法就労と退去強制	155
6	在留カードと住民登録	159
7	再入国許可・みなし再入国許可	163
8	在留資格「特定技能」	165

XIII	Technical Intern Training Programs	170
1	Technical Intern Training	172
2	Legal Protection for Technical Intern Trainees	178
XIV	Taxes	184
1	Employment Income Tax System	184
2	Income Tax	184
3	Inhabitant Tax	194

Counseling and Information Services

Counseling Services	200
1 Labor Consultation Centers in Tokyo	200
2 Labor Standards Inspection Offices in Tokyo	206
3 Public Employment Security Offices in Tokyo	212
4 Information on Advisory Services for Foreign Workers	216
5 Telephone Consultation Service for Foreign Workers	220
6 Labor Standards Advice Hotline	222
7 Employment Environment and Equal Employment Department	224
8 Demand and Supply Adjustment Division of the Tokyo Labor Bureau	224
9 Pension Offices in Tokyo	226
10 Japan Health Insurance Association Tokyo Branch	228
11 Tokyo Regional Immigration Services Bureau	230
12 Tokyo Metropolitan Government Foreign Residents' Advisory Center	234
13 Tokyo Metropolitan Health & Medical Information Center	234
14 Tokyo Regional Taxation Bureau	236
15 The Support and Communication Center for People Returning from China	236

XIII 外国人技能実習制度	171
1 技能実習について.....	173
2 技能実習生の法的保護等のための措置.....	179
XIV 税金	185
1 給与所得にかかる税制度.....	185
2 所得税.....	185
3 住民税.....	195

相談窓口案内

相談案内.....	201
1 東京都労働相談情報センター.....	201
2 東京都内労働基準監督署.....	207
3 東京都内公共職業安定所(ハローワーク).....	213
4 労働局外国人労働者相談コーナー.....	217
5 労働局外国人労働者向け相談ダイヤル.....	221
6 労働条件相談ほっとライン.....	223
7 東京労働局雇用環境・均等部.....	225
8 東京労働局需給調整事業部.....	225
9 東京都内年金事務所.....	227
10 全国健康保険協会東京支部.....	229
11 東京出入国在留管理局.....	231
12 東京都外国人相談.....	235
13 東京都保健医療情報センター.....	235
14 東京国税局.....	237
15 首都圏中国帰国者支援・交流センター.....	237

16	Venue for foreign residents to receive consultations on human rights	238
17	Bar Association Legal Counseling Center.....	240
18	Organization for Technical Intern Training.....	244
19	Tokyo Metropolitan Foundation “TSUNAGARI”	248
20	Government offices in Tokyo	252
21	Public Counseling Services in Regions near Tokyo	258

16	外国人のための人権相談所	239
17	法律相談センター	241
18	外国人技能実習機構	245
19	東京都つながり創生財団	249
20	区役所、市役所、町役場、村役場（東京都内）	253
21	東京近県の外国人相談	259